

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 78 (1987)

**Heft:** 23a

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

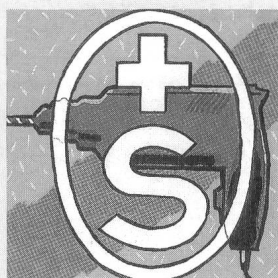
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnici  
Swiss Electrotechnical Association



## ⊕ SICHER MIT ⊕ SICHERHEITSZEICHEN

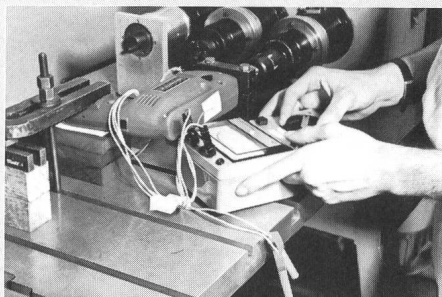
Gewähr für grösstmögliche Sicherheit bieten elektrische Erzeugnisse, die das Sicherheitszeichen tragen. Es bedeutet, dass sie vom SEV geprüft und vom Eidg. Starkstrominspektorat zugelassen sind.

Dieses Material entspricht den Regeln der Technik. Deshalb lassen Hersteller und Importeure ihr Material beim SEV prüfen, und deshalb achten Konsumenten beim Kauf von elektrischen Erzeugnissen auf das Sicherheitszeichen.

### Auskunft:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 9111 – Telex 56047 sev ch – Telefax 01/55 14 26

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Association Suisse des Electriciens  
Associazione Svizzera degli Elettrotecnici  
Swiss Electrotechnical Association



### Die SEV-Prüfstelle Zürich

- **prüft** die Sicherheit elektrischer Niederspannungserzeugnisse
- **kalibriert** die Genauigkeit von elektrischen Messinstrumenten (Kalibrierdienst)
- **führt** Abnahmen, Expertisen und Beratungen durch

Unsere Fachspezialisten stehen zu Ihrer Verfügung. **Rufen Sie uns an!**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Prüfstelle Zürich  
Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich  
Telefon 01/384 9111 – Telex 56047 sev ch – Telefax 01/55 14 26

# Original Skintop®

## Kabelverschraubungen

- in Kunststoff
- auch mit Spiralknickschutz und Zugentlastung
- kälteschlagbeständig



**NEU!**

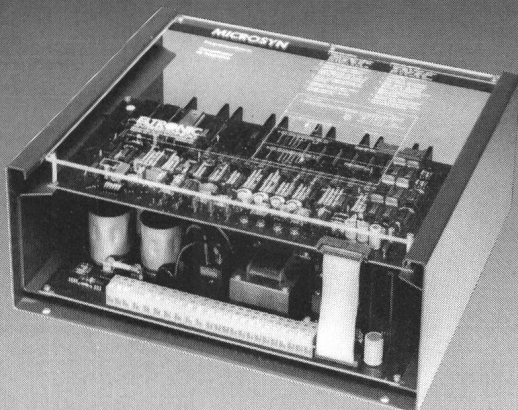
Messing vernickelt

- ab Lager Rümlang

**VOLLAND**  
 Rud. Volland Ing.-AG  
 Ifangstrasse 103  
 CH-8153 Rümlang  
 Tel. 01 817 26 11  
 Telefax 01 817 23 87

# MICROSYN®

die neue Generation  
 elektronischer Frequenz-Umformer



- Mikroprozessor-Steuerung
- Sinusförmiger Motorstrom
- Cos φ -Regelung
- Sicherheitskonzept
- 3×380 V-Ausführung
- Vorprogrammierbare T-n-Kennlinien

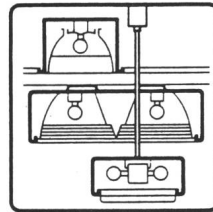
**ELTRONIC**  
 ANTRIEBSTECHNIK AG

BRÜGGLIWEG 18 3073 GÜMLIGEN 031 52 67 71

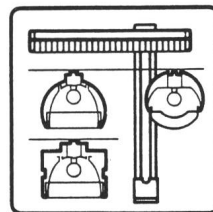
© PETERGLIGEN BERN



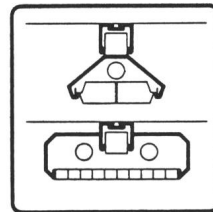
Wir sind Ihre Licht-Macher  
 und lassen für Sie  
 das richtige Licht leuchten . . .



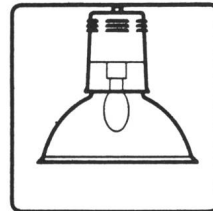
Beleuchtung für  
 Büros, Verwaltung und  
 Datenverarbeitung



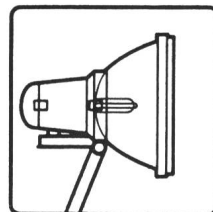
Sonderleuchten für  
 Objekte nach Ihren  
 Wünschen



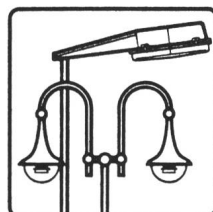
Beleuchtung für  
 Handel und Gewerbe



Beleuchtung für  
 Industrieanlagen



Beleuchtung für  
 Sportanlagen



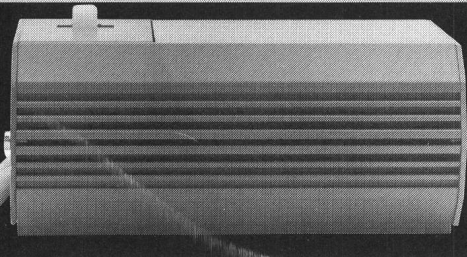
Beleuchtung für  
 Strassen und Plätze

8027 Zürich	Giesshübelstrasse 30	01 462 22 33
3000 Bern	Wagnerstrasse 35	031 45 11 71
1000 Lausanne	Avenue C.-F.-Ramuz 104	021 28 13 13
6900 Lugano	Via Campagna 10	091 51 92 71

# Primär: gutes Design

20

# Sekundär: 12 Volt für Halogenglühlampen



Unsere Sicherheitstransformatoren wurden speziell für die moderne Lichtarchitektur geschaffen:

- Transformator in Gießharz eingegossen
- Sicherung eingebaut, von aussen zugänglich
- Spannung 230/12 Volt, andere auf Anfrage
- Leistungen 100, 200 und 300 VA
- Für Einzel- und Zentralversorgungen

Für Unterlagen: 01-850 13 33

H. Leuenberger AG  
Kaiserstuhlstrasse 44  
CH-8154 Oberglatt



H.C.P.

## Der Leser ist's

der Ihre Werbung honoriert!

86% der Bulletin-SEV/VSE-Leser sind Elektroingenieure.

91% der Leser haben Einkaufsentscheide zu treffen.

Bulletin SEV/VSE - Werbung auf fruchtbarem Boden. Tel. 01/207 86 32

Die

## Ingenieurschule beider Basel (HTL)

sucht

### Dozenten

für die Abt. Elektrotechnik

#### Anforderungen:

- Hochschulabschluss oder gleichwertige Ausbildung
- mehrjährige Industriepraxis in Regelungstechnik und Industrieelektronik
- Erfahrung in Lehrtätigkeit

Bewerbungen sind bis spätestens Ende Januar 1988 einzureichen an:

**H.-J. Schoch**, Direktor der Ingenieurschule beider Basel (HTL),  
Gründenstrasse 40, 4132 Muttenz, Tel. 061 / 61 42 42

471

Eine unserer international tätigen Stabsstellen bietet einem jüngeren

## Elektroingenieur HTL

den Einstieg in eine anspruchsvolle und entwicklungs-fähige Forschungs- und Führungstätigkeit.

Die Hauptaufgaben lassen sich wie folgt zusammenfassen:

- Aufbauen und Austesten von Versuchs- und Mess-einrichtungen
- Betreuen der Hardware im Bereich ingenieurmässiger Datenauswertung und -bewirtschaftung
- Erfassen von Messdaten
- Entwickeln von Software auf PC
- Betreuen eines kleineren Mitarbeiterteams

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle Aufgabe interessieren, senden Sie bitte Ihre Unterlagen an unseren Herrn Dr. H. Lehnerr, Eternit AG, 8867 Niederurnen, Tel. 058 / 23 12 85.

474



Atel ist eine der führenden schweizerischen Elektrizitäts-gesellschaften mit bedeutenden Produktions- und weit-verzweigten Verteilanlagen.

Zur Verstärkung unserer Abteilung Hochspannungsan-lagen suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

Fachrichtung Starkstrom

Sein Aufgabenbereich umfasst im wesentlichen:

- Projektierung, Bau und Unterhalt von Hochspannungs-anlagen 8-400 kV sowie von Kraftwerksanlagen
- Durchführung von Qualitätskontrollen an Hochspan-nungsgeräten
- Verkehr mit Behörden und Lieferanten

#### Wir erwarten:

- solide Grundkenntnisse in Starkstrom- und Hochspan-nungstechnik
- einige Jahre Berufspraxis, eventuell auf ähnlichem Fach-gebiet
- Versuchslokal- und Montagepraxis sind von Vorteil
- Verhandlungsgeschick
- gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit

#### Wir bieten:

- anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit in kleinem Team
- sichere und ausbaubare Dauerstelle
- vorbildl. Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Direktion zu senden. Für telefonische Vorabklärungen steht Ihnen Herr Markwalder gerne zur Verfügung. 469

Aare-Tessin AG für Elektrizität 4600 Olten  
Bahnhofquai 12-14 Telefon 062 31 71 11

# Sprungbrett für Ingenieure HTL

Für Maschinen- oder Elektroingenieure HTL haben wir äusserst interessante Stellenangebote im Verkauf oder in der Entwicklung.

Sie möchten wissen, um was es geht, und wir möchten Sie gerne kennenlernen.

Rufen Sie uns an und verlangen Sie Herrn F. Gasche. Er wird Sie gerne unverbindlich über Ihre Möglichkeiten informieren.

456

Alpha AG  
CH-2560 Nidau

# ALPHA

Telefon 032 51 54 54  
Telex 34692

# NOK

 Nordostschweizerische Kraftwerke AG  
Kernkraftwerk Beznau

Für das Ressort Mess- und Regeltechnik des Kernkraftwerkes Beznau suchen wir einen

## Projektierungsingenieur

für Arbeiten im Zusammenhang mit der Erneuerung und Erweiterung von mess- und regeltechnischen Systemen.

Wir erwarten ein abgeschlossenes HTL-Studium als Elektroingenieur, wenn möglich Erfahrung auf dem Gebiet der Mess- und Regeltechnik. Für Projektabwicklungen mit ausländischen Unternehmen sind gute Englischkenntnisse erforderlich.

Wenn Sie an einer anspruchsvollen Tätigkeit in einem Projektteam interessiert sind, gerne mit Spezialisten aus verschiedenen Fachrichtungen zusammenarbeiten und in Ihrem Aufgabenbereich dynamisch und mit Eigeninitiative arbeiten wollen, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Herrn U. Gaiser, Personalbüro, c/o NOK, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen.

473

# NOK

 Strom für die Nordostschweiz

# AEW

  
★★★

## Strom für den Aargau

Das Aargauische Elektrizitätswerk ist eine selbständige Unternehmung mit breiten Versorgungs- und Dienstleistungsfunktionen im Kanton Aargau.

In unsere Unterabteilung **Ortsnetze** suchen wir einen qualifizierten, selbständigen

## Elektroingenieur HTL

für anspruchsvolle Aufgaben im Bereich Energieverteilung.

### Arbeitsgebiete:

- Planung und Projektierung von
- Hochspannungsleitungen
  - Niederspannungsleitungen
  - Strassenbeleuchtungsanlagen

### Wir erwarten:

- Diplomabschluss an einer Höheren Technischen Lehranstalt in Fachrichtung Starkstromtechnik
- EDV-Kenntnisse und deren Anwendung
- wenn möglich Praxis auf einem der erwähnten Gebiete
- angenehme Umgangsformen und Verhandlungsgeschick

### Wir bieten:

- eine verantwortungsvolle Tätigkeit im Innen- und Aussendienst mit vielseitigen Kontakten zu Kunden und Behörden
- zeitgemässe Besoldung und ausgebauten Sozialleistungen

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Herr U. Buser (Telefon 064 / 26 22 27) jederzeit gerne zur Verfügung.

Ingenieure, welche eine selbständige Arbeit in einem lebhaften Betrieb schätzen, bitten wir um Zustellung der detaillierten Bewerbungsunterlagen an

**Aargauisches Elektrizitätswerk**, 5001 Aarau  
z.Hd. H. J. Hasler, Personalchef

472

# atel

Atel ist eine der führenden schweizerischen Elektrizitätsgesellschaften mit bedeutenden Produktions- und weitverbreiteten Verteilanlagen.

Zur Verstärkung unserer Abteilung Leitungsbau suchen wir einen

## Elektro- oder Bauingenieur HTL

**Sein Aufgabenbereich** umfasst im wesentlichen:

- Projektierung und Bau von Hochspannungsleitungen 50-400 kV beinhaltend Trassierung, Detailbearbeitung, Durchführung von Vernehmlassungsverfahren, Verhandlungen mit Behörden und Privaten, Materialbeschaffung, Organisation und Überwachung von Baustellen
- Mitarbeit bei Überwachung und Unterhalt des bestehenden Leitungsnetzes

### Wir erwarten:

- einige Jahre Berufspraxis
- wenn möglich Erfahrung im Leitungsbau
- Verhandlungsgeschick
- gute schriftliche Ausdrucksfähigkeit

### Wir bieten:

- anspruchsvolle und interessante Tätigkeit
- sichere und ausbaubare Dauerstelle
- vorbildl. Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Direktion zu senden. Für telefonische Vorabklärungen steht Ihnen Herr Markwalder gerne zur Verfügung.

470

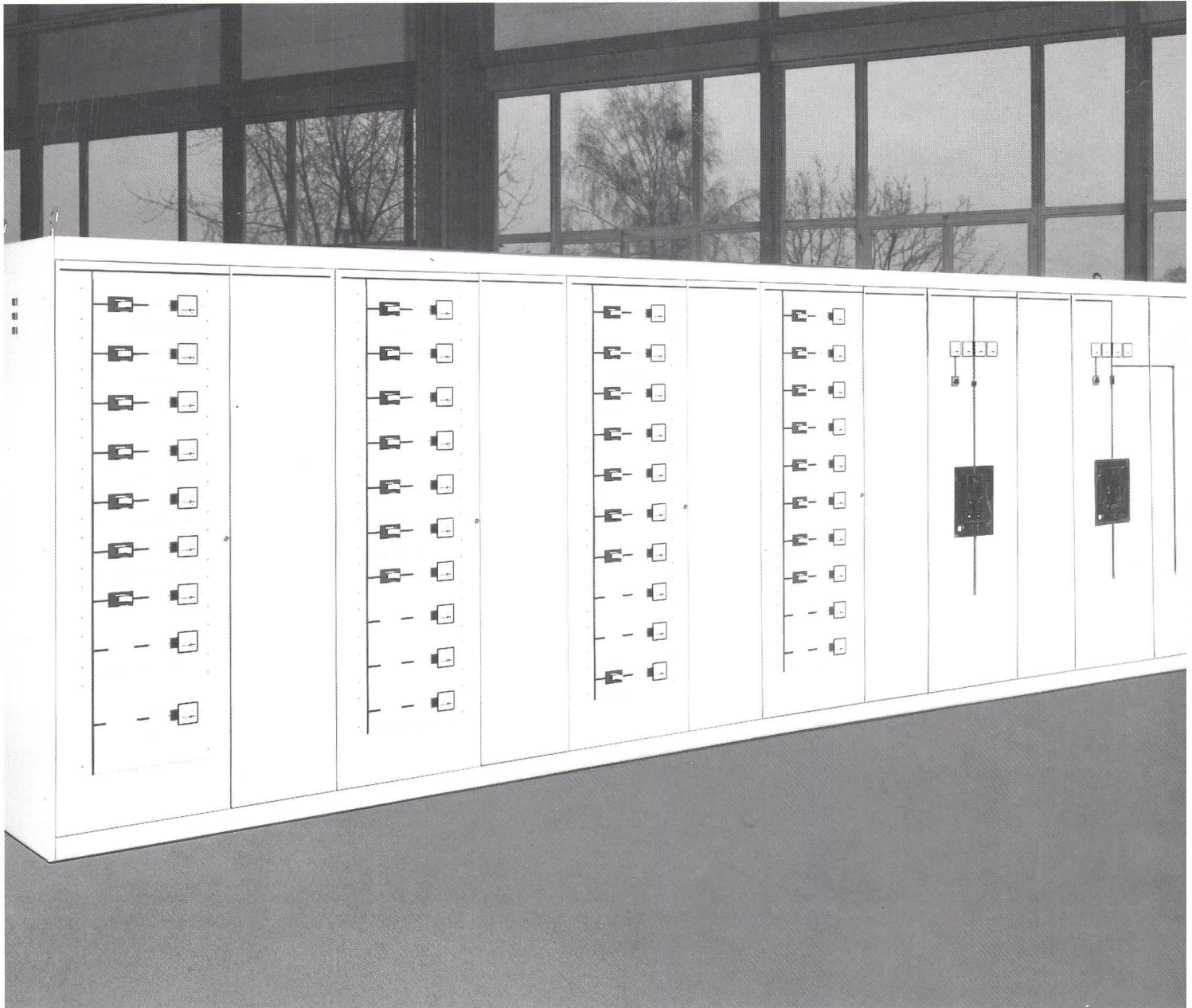
**Aare-Tessin AG für Elektrizität** 4600 Olten  
Bahnhofquai 12-14 Telefon 062 31 71 11

## Distributions modulaires BT par disjoncteurs

- $I_N = 63$  à  $630$  A /  $I_{CC} = 35$  ou  $50$  kA<sub>eff</sub>
- selon recommandation CEI 439
- 10 modules de 160 mm par colonne
- sécurité élevée par cloisonnement
- accès arrière pas obligatoire
- raccordements sous tension

## Modulare, sicherungslose NS-Verteilungen

- $I_N = 63$ – $630$  A /  $I_K = 35$  oder  $50$  kA<sub>eff</sub>
- Ausführung nach IEC-Empfehlung 439
- pro Feld 10 Moduln von 160 mm Höhe
- hohe Sicherheit durch Trennwände
- kein rückseitiger Zugang notwendig
- Kabelanschluss unter Spannung



- PANEL – spécialiste des installations haute et basse tension
- PANEL – Ihr Spezialist für Hoch- und Niederspannungs-Schaltanlagen

Tel. 021/801 08 11  
Fax 021/801 22 83

**PANEL SA**  
CH-1028 Préverenges

**FUCHS**Fuchs-Helikopter  
8834 Schindellegi SZ

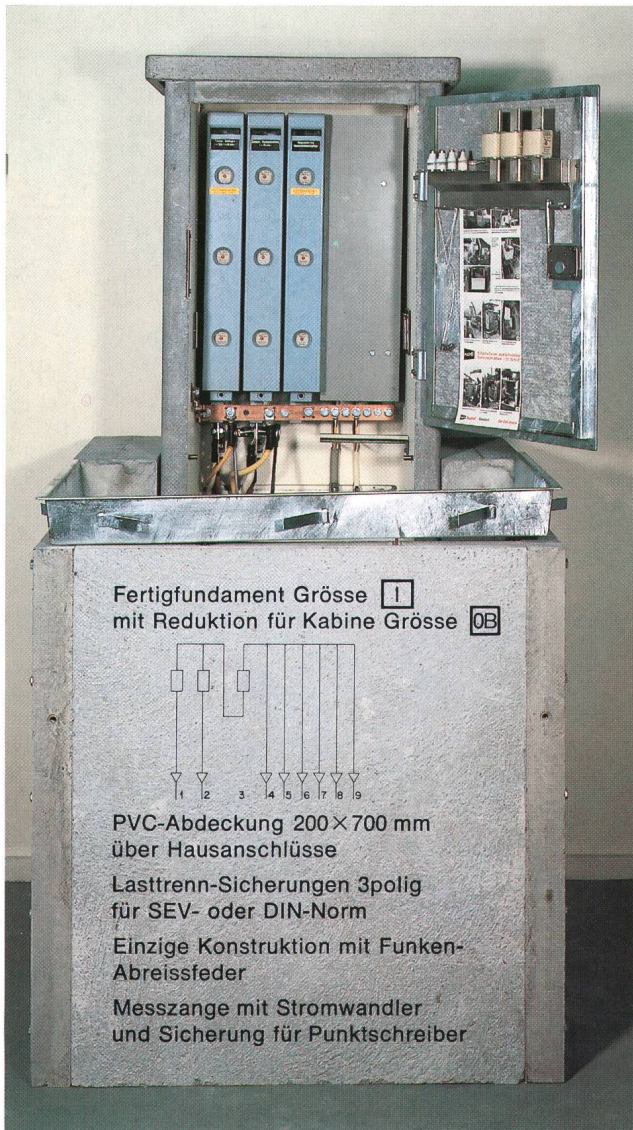
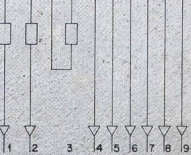
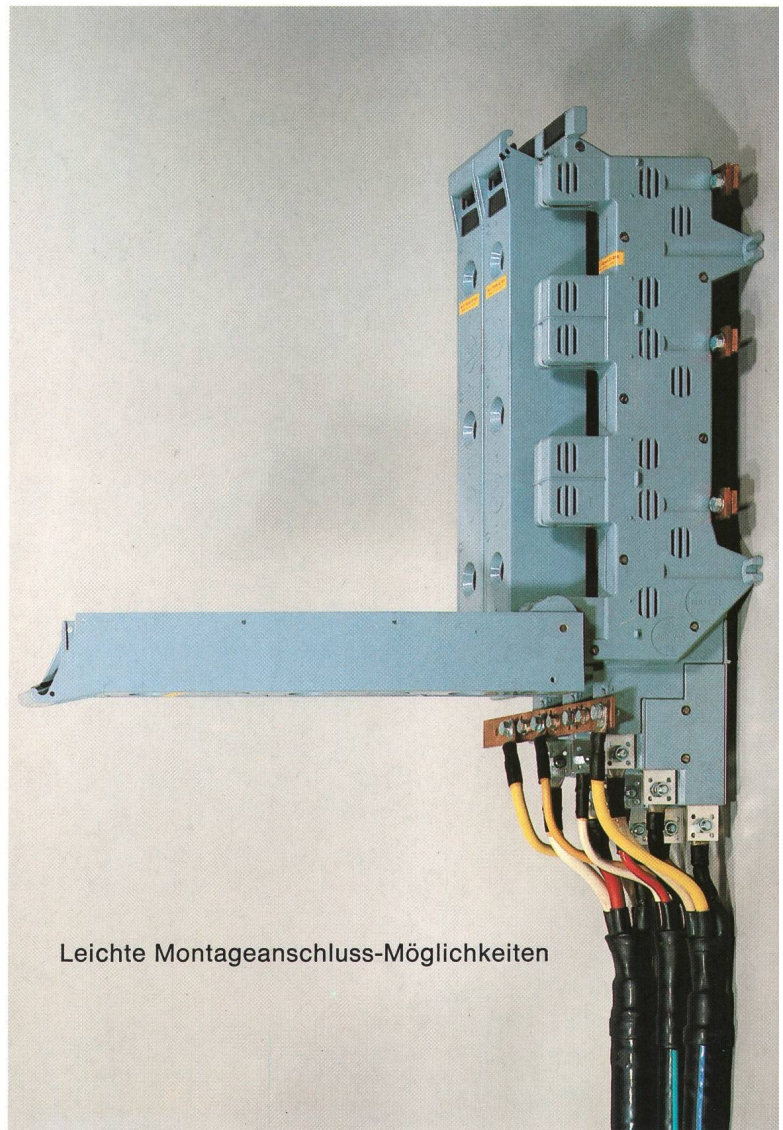
# Helikopter-Transporte

für Leitungsbau und -kontrolle (In- und Ausland)

Wir offerieren  
Helikopterflüge  
mit grösstmöglichen  
Einzellasten:Telefon 01/784 42 41  
Telex 75 154

HUGHES 300 C

HUGHES 500 D

Beleuchtungs-Kandelaber  
versetzenFertigfundament Grösse **1**  
mit Reduktion für Kabine Grösse **OB**PVC-Abdeckung 200 x 700 mm  
über HausanschlüsseLasttrenn-Sicherungen 3polig  
für SEV- oder DIN-NormEinzige Konstruktion mit Funken-  
AbreissfederMesszange mit Stromwandler  
und Sicherung für Punktschreiber

Leichte Montageanschluss-Möglichkeiten

Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 A

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Anfrage lohnt sich

Schweizerarbeit  
SchweizerqualitätGebaut für garantierte  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:400 A x 1,3 = 52  
600 A x 1,3 = 78  
1200 A x 1,3 = 156Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nö  
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und O  
Patronen SEV oder DIN gleiche Preise**FUCHS****R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi**  
**Elektrotechn. Artikel ☎ 01 784 42 41**